

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Suscripción	Ba la Isla, al mes . . .	Ptas. 2'00
	Resto de España . . .	> 5'00
	Extranjero, al año . . .	> 50'00

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 5.902

MAHÓN, JUEVES 11 ENERO 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 166

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 9 de Enero de 1923

Dresidió el señor Alcalde don Matías Seguí Carreras, asistiendo los Concejales señores Bosch, Tuduri, Sancho, Siles, Olivés, Pons Masaquida, Albertí, Pons Siñes, Gómez, Andreu.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Manifestar a don Rafael Carratalá y Barrera que cuando esté en vigor el Presupuesto del próximo ejercicio podrá celebrarse un concierto para el pago de los arbitrios establecidos sobre uso de las aguas de las fuentes públicas para fines industriales.

Convocar a los propietarios de fincas a quienes efectúe la desaparición y consolidación de peñascos y rocas de los escarpados de la vía de la Independencia.

Autorizar a los arrendatarios de la caseta carnicería letra G., del Mercado del Carmen, para efectuar por su cuenta obras en la misma, que deberán realizar bajo la dirección de los señores Arquitecto y Veterinario municipal.

Conceder las licencias siguientes para efectuar obras.

A doña María Viñas Bertrà para tapiar la puerta número 19 de la calle de Cifuentes.

A don Francisco Orfila Albertí para modificar la puerta de la casa número 20 de la calle de San Roque, colocando un sierre metálico.

A don Antonio Bagur Aley para efectuar obras en la casa de la villa que pesa en el camino de Santa María.

A doña Guillermo Pons Fargas para ensanchar la puerta número 18 de la calle del Basílio.

A doña Sebastián Dalmedo Gemila para construir un desagüe de aguas lluviosas en la casa número 54, de la calle de Santa Eulalia.

Prorrogar por un año el arriendo de la cochera número 15, de la plaza del Retiro, que tiene alquilada a doña Josefa Clavé, viuda de Pons.

Devolver las fianzas que los ex arrendatarios de casetas carnicerías tienen constituidas en áreas municipales.

Anunciar nuevo concurso para el nombramiento del Tercer Veterinario Titular, plaza vacante por renuncia de don Juan Pons Juanico que ha sido nombrado Veterinario militar.

Nombrar perrero lacero lacero a don Demeio Ordia Gemila.

Nombrar sepulturero de los Cementerios de esta ciudad a don Pedro Jordi, con el sueldo anual de 1.260 pesetas, toda vez que el designado por Guerra para ocupar la plaza no se presentó dentro del tiempo reglamentario.

Habérse enterado con agrado de la estudiantes de los enterramientos, matrizzios y nacimientos corridos en Menorca durante los años 1919, 1920 y 1921, formada por dos Narciso Pinedas, Obra.

Quedar enterada con agrado de haberse obtenido durante el año próximo pasado un beneficio líquido de 1.873 pesetas 15 céntimos, de la explotación de la huerta del Hospital civil.

Celebrar el día 12 del corriente en el Teatro Principal la función a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

### A INFORME

De la Comisión de Beneficencia, cuantía de gastos de Diciembre.

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento, licencias de los siguientes en petición de permisos para efectuar obras:

De don Clemente Olivés Pons para ensanchar la puerta número 12, de la calle de San Luis Gonzaga.

De don Pedro Gómez Vidal para cesar canallensa en la casa número 183, de la calle de Cifuentes.

Da don Guillermo Pons Fargas para suprimir el balcón de la casa número 50, de la calle de Prieto y Caules.

De don Francisco Javier Bosito pa-

ra colocar un brazo de hierro y dos grapas para una estaca de bandera en la caseta número 22, de la calle del Basílio, edificio social de la Iberia.

Y se levantó la sesión.

## Cine España

Jueves día 11 de Enero 1923.—A las 5 y media.

Velada selecta amenizada por el TERCETO MAHON

El mayor éxito de la temporada con la reprise de la bella, extraordinaria y magistral producción del programa Gallo de Oro.

## MADEMOISELLE DE LA SEÑIERE

que tan resonante éxito obtuvo el día de su estreno y en la que hace una creación inimitable la bella actriz HUGUET DUFLOS.

Completarán el programa otras interesantes películas.

A las 9 otra sesión, última proyección de tan hermosa película.

### SÁBADO

ESTRENO de la extraordinaria película de seguro éxito

## REPUTACION

Un gran invento para navegar con menos peligro

## Cálculo instantáneo de la profundidad del mar

París.—El profesor Langevin, inventa de un aparato que permitirá evitar la mayor parte de las catástrofes marítimas por medio de una ingeniosísima utilización de las ondas sonoras en la radiotelegrafía, expone en el «Matin» el principio en que se basa el nuevo método de calcular instantáneamente la profundidad del mar en su punto determinado y reconocer la presencia de obstáculos en los para los buques inmediatos a la ruta de los navíos.

He aquí, en sus grandes líneas, el sensacional descubrimiento, cuya influencia en la seguridad de las rutas marítimas y buena marcha de los buques será en breve un hecho.

La chispa producida en la instalación ordinaria de telegrafía sin hilos de un navío se transfiere en el aparato del señor Langevin en una serie de ondas sonoras, cuyo eco repercutido por el obstáculo, es recogido por el mismo aparato, que vuelve a transformar en oscilaciones eléctricas, registradas a su vez por la instalación radiotelegráfica.

Basta con medir el tiempo transcurrido entre la emisión y el retorno de la onda para obtener el doble de la distancia—tenida en cuenta la velocidad de las ondas en cuestión—a la que se encuentra el fondo o el obstáculo deseñado.

Utilizando su invento, el profesor Langevin ha podido ya efectuar sondas submarinas, obteniendo profundidades de varios millares de metros.

## ESPECTACULOS

SALÓN VICTORIA.—«El misterio de Jefferson» es un cine-drama salvático americano muy movido y lleno de acción en el que hace buena labor el renombrado S'Hart.

Bazaró el vermut concurredido de ayer el chispeante Charlot. Actuaba de bombero y era el dislocado. Iba como alecado de una parte a otra, empujaba, corría, se escabullía, abría sin tocar al son las espaldas del depósito y arrebataba chorros de agua a diestra y siniestra. Hasta los muros se extremecían de risa.

Futbolísticas.—Para el próximo domingo, el «Centro Sportivo Español» tiene concertados tres partidos de fútbol en los que contendrán tres equipos de dicha entidad con otras tantas de Mahón, cuyos nombres serán indicados por los organizadores. Los encuentros se efectuarán: Por la mañana a las 8 y media y a las 11; y por la tarde a las 2 y media.

Según informes dichos encuentros serán interesantes, ya que se trata de luchadores competentes y de fuerzas equilibradas.

J. M.  
10 1 923.

OFICIAL BARBERO.—Se necesita para todos los días en el establecimiento de Antonio Hernández, calle de Hanover número 9, donde pueden presentarse los solicitantes.

Para tener derecho de asistencia, los señores socios, deberán depositar sus acciones con tres días de antelación.

Mahón 10 de Enero de 1923.—El Secretario, Pedro Pons Vidal.

## TEATRO PRINCIPAL

Fiesta extraordinaria a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia

que se celebrará el viernes, día 12 de Enero de 1923.

### PROGRAMA

1.º Por la Compañía de la emisión primera astriz Julia Delgado Care, se pondrá en escena la hermosa comedia en cuatro actos,

## LOS MUÑECOS

2.º El diálogo original de los Hermanos Quintela,

## Lectura y escritura

En los intermedios, la Banda de Música del Regimiento de Mahón número 65, dirigida por el maestro don Federico Delgado, ejecutará varias piezas de carácter.

El Ayuntamiento de esta Ciudad, Presidente de los Establecimientos Municipales de Beneficencia, suplica a las personas caritativas contribuyan al mayor éxito de la función, comoriendo a la que ha de celebrarse en el Teatro Principal la noche del viernes próximo.

## De cinematografía

### Intermitentes

Tres rejas dió a la guerra, Enrique VIII; Católica, de la que se divierte el autorizado por la Iglesia, ANA BOLENA pobre mujer vil y estúpidamente repudiada, víctima luego de infame proceso amasado, y Juan Seymour que sufrió en el trono a aquella desgraciada.

Mientras reinaba ANA BOLENA, se dió una fiesta palativa y en ella el poeta Smeton declamó unos versos ofensivos e injuriosos para la reina.

Aquí se vengaba el malvado porque Ana le desdijo suaz cuando le brindaba amores. Esta poesía la publicamos ayer bajo el epígrafe «Dardo veneno bader».

Que el film histórico era aburrido e insipido decían muchas veces y tenían razón en parte. El mal no radicaba en el género sino en la mala edición.

La cinematografía alemana esplendiente y gloriosa ha enseñado las entrañas históricas en la más alta y excelente región del arte del film.

Pruebas: «Danton», «Madame Du Barry», «Lady Hamilton» y ANA BOLENA, que se estrenará pasado mañana en el SALÓN VICTORIA.

## CASINO DEL CONSEY

Domingo día 14 de Enero de 1923.

A las 5 y media de la tarde.

F. Trian S. en C. presenta la soberbia obra en 4 partes del Programa Italiano

## El secreto de la Condesa

Grandioso drama de la vida real, de sentimental argumento, intenso y de gran intensidad emocionadora, interpretado por la primera figura de la casa Quirinus Film de Roma, CLARA ROSAS.

Completará el programa una cinta en dos partes del género americano y de risa enorme

### FATTY CONQUISTADOR

Mediocre creación del voluminoso y popular FATTY.

## TRIÁNÓN

Jueves, día 11 de Enero de 1923.

A las 5 y media. Vermut de Meda.

### CON SEXTETO

Otra sesión a las 9 de la noche, también con SEXTETO

ESTRENO de la grandiosa película del Repertorio N.º de Miguel (La Aristocracia del Film), recientemente estrenada con gran éxito en Barcelona.

## LA VIRGEN DE LAS ROSAS

Creación insuperable de la portentosa artista rusa

### MAZIMOWA

La del gesto y de la expresión, que pone en las personajes que interpreta toda la fuerza y vida que requieren y que obtuvo un éxito sin precedentes con la cinta «Ojo por ojo», proyectada hace algunas semanas en este mismo salón.

## Noticias marítimas

### Movimiento de buques

A la hora de llamarlo ha salido hoy el vapor «Mahón» para Aleudia y Barcelona con el pasaje y carga.

También ha zarzado de Ciudadela para Aleudia el vapor cerro.

Procedente de Barcelona fondeó ayer tarde el paliebot «María Laura» con un poco de carga general. Pátria don Juan Orbany.

Mafiana regresará de Barcelona el viernes II.

### Reparación

En los talleres de la Transmediterránea establecidos en Palma, se ha llevado el vapor «Reina Victoria» que una vez reparado y puesto en condiciones de navegar prestará servicio de cerro.

También sufrirá buen recorrido el vapor «Atlante», de la misma compañía.

Dichas buques reemplazarán los vapores «Miramar» y «Cataluña» que naufragaron.

No dicen que el «Reina Victoria» es un buque mejor que el «Alajme II».

Cuando empiece a prestar servicio el «R. Victoria» y el «Atlante» probablemente el «Jorge Juan» será desfasado a esa línea.

### Calzado de calzados Mahón

PLAZA DEL PASEO N.º 14

Frente la Iglesia del Consuelo

### PRECIOS REGULARES

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para ejército y Marina desde 15 pesetas el par.

Gran surfe para niños y niñas también a precios económicos.

VENTA de un motor de 3 H. P. y una bomba centrífuga. Estará en mar che hasta fin de mes.

Informes, San Manuel, 8, n.º 1.

### VENDO

buenas condiciones máquina fuerte, casi nueva,

## Crónica local y general

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Se participa que se ha establecido en este local un gimnasio, a cuyas clases podrás asistir los socios y sus hijos.

Dichas clases serán dirigidas e impartidas por el socio don Miguel Argüelles.

Oportunamente se dará noticia de los días y horas de escuela-gimnasia.

Quienes quieran inscribirse pueden manifestarlo al encargado señor Argüelles.

*La Comisión.*

**SALON VICTORIA**  
Sábado dia 13.—Estreno de la co-  
local película en dos jornadas

**ANA BOLENA**  
por HENNI PORTEN

Correspondiendo a una atención:

Nos han hecho el honor de visitarnos personalmente los distinguidos señores don Maximiliano Jacobson, ingeniero director de las obras de dragado de este puerto, y don Manuel Álvarez Naya, concesionario de las mismas.

Es conversación para nosotros muy agradable y reveladora de la amabilidad e ilustración de nuestras visitantes, formularon estos corteses y galantes ofrecimientos y expresaron sinceramente su voluntad decidida de poner todas sus energías y vallmientes al servicio de la empresa que les está encargada.

Estimamos profundamente la deferencia y esa toda sinceridad con la que nos han hecho llegar sus frases y vaticinios de los señores Álvarez Naya y Jacobson.

Las oficinas donde se realizan los trabajos de gabiente relativos al dragado, radican en la calle de Isabel II, número 14.

**CINE ESPAÑA**  
Sábado dia 13 Enero 1925  
Estreno de la magistral película  
**REPUTACION**

Previsión del tiempo

Mañana, viernes 12, se acusarán nubos de fuerzas en el Mediterráneo y en África Septentrional. Producirán algunas lluvias y nieves, principalmente en el NE, y miedos meridionales, con vientos de entre NO. y NE.

Se apartará por Cádiz y Sicilia el núcleo de fuerzas del Mediterráneo, el sábado 13, quedando un centro de perturbación en el Boco de Cádiz, que occasionará algunas lluvias en Andalucía y Portugal, con vientos del primero al segundo cuadrante.

Del 14 al 15, evolucionará por el mar Ibérico y Arábia dicho centro de perturbación, causando lluvias y nieves en Andalucía y Levante, con vientos de entre NE. y SE.

Del puerto a la ciudad

Como cada gobierno tiene distintivo y diferente manera de proceder, máxime si al solucionarse una crisis total asume el poder otro partido, escondiendo que todas las demás fuerzas vivas dieran ahora fe de que lo son y para ello nada mejor que renovar las gestiones en pro de una rápida y favorable solución de varios asuntos que interesan a Menorca.

Ayer mencionamos el proyecto de estable entre esta isla y Barcelona; asunto que ya se ha tratado mientras la cablegrafía mallorquina resurge esplendorosa, lo cual celebramos.

Hoy recordamos la cuestión de la vía de enlace entre el puerto y la ciudad.

**SALON VICTORIA**  
Sábado dia 13.—Estreno de la co-  
local película en dos jornadas

**ANA BOLENA**  
por HENNI PORTEN

De viaje  
En el vapor «Mahón» han salido para Alejandría 4 pasajeros y 5 para Barcelona, entre ellos el ingeniero del dragado de este puerto don Ernesto Vellí y señora, el contratista de obras don Vicente Martí Martí y don Antonio Parpal Esteva.

Les deseamos buena viaje.

**CINE ESPAÑA**  
Sábado dia 13 Enero 1925  
Estreno de la magistral película  
**REPUTACION**

Nota comercial  
Han sido embarcadas esta mañana para Barcelona en el vapor cerro 59 cajas con quesos, 40 gallinas, 47 polluelos y 115 docenas de huevos.

**GOK**  
El combustible más económico  
**FABRICA DE GAS**

En el Cine España  
Esta tarde se representará en el Cine España en sesión selecta la bellísima película de extraordinaria éxito MADEMOISELLE DE LA SIGNORE, película que por última vez se proyectará esta noche.

Para el sábado anuncia el Cine España otro colosal estreno, el de REPUTACION, magnífica película que ha alcanzado los éxitos más resonantes en todos los países de la península.

Es digna de aplauso la labor artística que realiza el Cine España dando a conocer lo selecto en arte cinematográfico.

**SALON VICTORIA**  
Sábado dia 13.—Estreno de la co-  
local película en dos jornadas

**ANA BOLENA**  
por HENNI PORTEN

La Virgen de las Rosas  
Es una hermosa leyenda llena de poesía que eleva el espíritu y encanta y subyuga. Ha sido llevada a la pantalla con todos los requisitos del arte y su interpretación se ha encargado de la inspirada artista Nazimova.

De todos los estrenos que brillan actualmente en el Universo cinematográfico, ninguna más que la Nazimova pide dar vida a tal leyenda, porque para ello es precisamente el genio artístico unido a un gran talento, si no se quiere correr el peligro de caer dentro de la vulgaridad o de caer el ridículo.

La Virgen de las Rosas será uno de los mayores éxitos de la temporada, del que se hablará mucho en esta ciudad, y el trabajo de la Nazimova es unánime admiración.

Hoy se proyectará dicha cinta en el Trianon, en las sesiones de tarde y noche, con acompañamiento del sexteto que ha de realizar las bellezas que contiene tan bella obra.

**GOK**  
PIDALE SIEMPRE A LA  
**FABRICA DE GAS**

Número extraordinario de  
**«El Motín»**

Dedicado a su Director  
**D. JOSE NAKENS**

Ofrenda de los amigos del viejo luchador de los ideales republicano y anticlerical.

Precio: 50 céntimos.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**COK**  
Calidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
**FABRICA DE GAS**

**GOK**  
Se vende ropa de superior calidad  
**FABRICA DE GAS**

**GUARNECEDORAS**  
Que dominen bien el oficio se ne-  
cessitan en el taller de

P. Explanada, 29  
Infiel presentarse, sin buenas refe-  
rencias.

Si nuestros ejércitos penetran en

## SALON VICTORIA

Jueves dia 11 de Enero de 1925.—A las nueve.

Última proyección de la preciosísima película dramática del Programa Ajuris, titulada

## EL MISTERIO DE JEFFERSON

Magistralmente interpretada por el actor americano WILLIAM S. HART.

Una cinta natural y una ópera de gran trascendencia completa el programa.

Sábado. El mayor triunfo de la cinematografía alemana

## ANA BOLENA

Muy pronto. ANA BOLENA (dos jornadas) por Henny Porten. EL SIGNO DEL ZODIACO por Douglas Fairbanks. EL REY DE LA PLATA, interesante serie alemana en 8 episodios. LA HUERFANITA, serie por Sandra Milianoff y la serie francesa LA HIJA DE LA AJUSTICIA.



Ya sea la TOS catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas PASTILLAS, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que muchas veces desaparece la TOS al concluir la primera caja.

Alivio ó curación del ASMA ó sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALSÁMICOS ó los PAPELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pídase el prospecto.

## SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONDENTES

Barcelona 10 a las 25-30 y 11 a las 2.

### Francia y Alemania

#### Conflictos que amenazan

##### Preparativos militares

París.—Por disposición del Gobierno se han trasladado a la izquierda del Rhin contingentes militares que suman cincuenta mil hombres.

Se presta con toda actividad a múltiples preparativos para ocupar la cuenca del Rhin.

##### El Gobierno inglés

Londres.—El embajador francés acreditado cerca del Gobierno británico ha notificado a éste las medidas adoptadas por la República que representa y examinadas a conseguir la seguridad de que Alemania hará efectivas las reparaciones que le fueron impuestas y que aceptó al firmar el Tratado de Versalles.

El Consejo de ministros de Inglaterra se ha reunido para tratar de estos graves asuntos y para escuchar el informe del señor Beaver Lawrence sobre el fracaso de la última conferencia interrumpida.

##### Ocupación inmediata

París.—Dizca desde Maguncia que la ocupación militar que se ha ordenado a las tropas francesas entrará en vigor dentro de veinticuatro horas.

La noticia es sensacional y causa en los pueblos fuerte impresión.

##### Lamentos del deudor

Berlín.—El canciller de Alemania ha hecho las declaraciones siguientes:

—Estamos firmemente resueltos a no pagar aunque se nos impongan medidas violentas.

La política exterior que desarrolla Francia es desastrosa.

Si se lleva a cabo nuevas ocupaciones de nuestro territorio, quedará roto el Tratado de Versalles.

##### El otro pueblo mártir y acreedor

Bruselas.—En la cámara de diputados, en medio de la mayor expectación, el ministro de Negocios Extranjeros ha manifestado lo que sigue:

—Alemania es por su mal proceder la culpable del desacuerdo entre Inglaterra y las demás naciones aliadas.

Es Alemania el país delincuente que se niega a reparar e indemnizar a las víctimas del crimen que perpetró contra la civilización.

Si nuestros ejércitos penetran en

la región del Rhin será porque allí se encuentra el foco principal del peligro de esta nueva guerra que amenaza al mundo.

Aquí es, señores diputados, el centro de la lucha resistencia a nuestras justas y legítimas revindicaciones.

Cada vez que actuamos contra Alemania ganamos algo.

Estamos decididamente resueltos a conseguir suyo equitativamente nos corresponde.

Y lo alcanzaremos, señores, pacíficamente o por la fuerza.

#### Última impresión del día

La información que precede es hoy el asunto candente.

Los genios se alarma, horrifica ante el peligro de una nueva guerra y esconde el proceder de Alemania.

La inquietud, la ansiedad y la impaciencia se acentúan cada vez más.

### Los males del juego

#### Extracción dolorosa del vicio

##### Pérdida cuantiosa

Barcelona.—En virtud de órdenes firmadas del Gobernador, ha sido clausurada una sala de juego a la que concurren la dependencia americana.

Sobre aquel tapete verde rodaban miles las pechetas de los jugadores. Nada menos que cinco mil, importe de facturas cobradas por un empleado, cayeron en aquella sesión del viernes.

La Cámara de Comercio Americana se quejó ante la autoridad y de ahí la clausura.

#### Cómo se enfurecen los jugadores

Madrid.—Por sencillas del juego se trabó una reyerta en el Centro Asturiano.

Un grupo de jugadores, olvidada toda idea de honradez, trataba de arrebatar con siete mil pesetas.

Tres fueron detenidos, estudiante uno de ellos.

La partida acabó a tiros y estás zonas.

#### ¿Se acabará con tal vergüenza?

Madrid.—El ministro de la Gobernación, duque de Almodóvar del Valle, instó una y otra vez en que acabaría con este vergonzoso e indigno espectáculo del juego que toleraban y fomentaban los gobiernos anteriormente por ser el principal apoyo de su política.

Hoy se han cerrado seis círculos de juego, incluso uno liberal y el Casino de Autore.

## TINTAS

Stephens, Felikan, Waterman

Wighty, Bética, Renau

Véndense en la

«Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Credito Mercantil de Menorca

W A H O M

Bolsa de Barcelona 10 de Enero

Amerizable 4 p. 10 A. . . . .

Id. 5 p. 10 A. 1925 . . . . .

Id. 6 p. 10 A. 1925 . . . . .

Id. 7 p. 10 A. 1925 . . . . .

Interior 4 p. 10 A. . . . .

Id. 8 p. 10 A. . . . .

Exterior 9 p. 10 A. . . . .

Id. 10 p. 10 A. . . . .

Obra Norte Prioridad Barcelona . . . . .

d Barelesa Electricidad 5% 1918 . . . . .

d Cáceres Variable . . . . .

d Trasatlánticas 4 p. 10 . . . . .

d Andaluces 2% serie fija . . . . .

Francos cheque París . . . . .